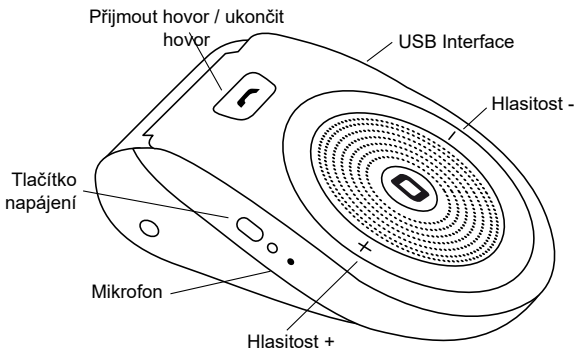




TEHANDFREEBT600K

Bezdrátový Bluetooth reproduktor do auta (Vícebodové připojení)



Uživatelská příručka (CZ)

Překlad z anglického originálu: User Manual

1. Upozornení

- Nepoužívejte ani neskladujte reproduktor při vysoké teplotě nebo na nebezpečném místě.
- Nevystavujte reproduktor dešti.
- Reproduktor nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte.
- Reproduktor je dodáváno s dobíjecí baterií, proto jej prosím nevhazujte do ohně, aby nedošlo k výbuchu.
- Pokud reproduktor nebudete delší dobu používat, vyjměte baterii.
- Nízká kapacita baterie reproduktoru může mít za následek snížení přenosové vzdálenosti Bluetooth® nebo odpojení.

2. Zapnutí a vypnutí Bluetooth reproduktoru:

Po stisknutí tlačítka ON/OFF se ozve hlášení „Power On“ nebo „Power Off“.

Bluetooth párování:

Pokud reproduktor ještě nikdy nebyl spárován s jiným zařízením přes Bluetooth®, musíte je vzájemně spárovat podle níže uvedených pokynů.

- Když je reproduktor připraven na první spárování s vaším zařízením s Bluetooth®, modrý indikátor LED rychle bliká
- Aktivujte Bluetooth® na svém zařízení (např. telefon) a nastavte jej na vyhledávání kompatibilních zařízení.

- Vyberte TEHANDFREEBT600K ze seznamu nalezených zařízení a poté uslyšíte anglické hlášení „Connected“.

Poznámka: Pokud je reproduktor již připojen k jinému zařízení přes Bluetooth®, nezobrazí se v seznamu vyhledávání. Je třeba odpojit tyto spárované zařízení a na vašem zařízení dát reproduktor znovu vyhledat.

- Pokud vaše zařízení požaduje přístupový klíč, zadejte číslice „0000“ a stiskněte „OK“. (Líší se v závislosti na výrobci zařízení Bluetooth®, modelu a verzi softwaru).

- Pokud je párování úspěšné, uslyšíte „pípnutí“, reproduktor v angličtině zahlásí „Connected“ a LED indikátor bude pomalu blikat modře. Váš reproduktor je teď připraven přijímat hovory z mobilu nebo bezdrátově přehrávat hudbu.

Poznámka: Pokud byl reproduktor spárován se zařízením s Bluetooth® (např. telefonem) již dříve, je třeba pro jeho připojení k tomuto zařízení postupovat následovně: Aktivujte Bluetooth® na daném zařízení a přepněte reproduktor do režimu „Bluetooth“. Reproduktor se k němu automaticky připojí a uslyšíte hlášení „Connected“.

Spárování druhého telefonu

Jednotka umožňuje spárování dvou telefonů podporujících Bluetooth současně. Postupujte následovně:

a) Vypněte funkci Bluetooth svého mobilního telefonu nebo odpojte připojení Bluetooth.

b) Proveďte spárování pro druhý mobilní telefon podle výše uvedených kroků. Po druhém mobilním telefonu připojte první telefon. Nyní se oba telefony spárují současně.

3. Ovládání hlasitého odposlechu v autě

Přijetí hovoru

Při přícházejícím hovoru bude v hlasitém odposlechu znít vyzvánění a hlášení „Incoming call“ (přicházející hovor). Pro přijetí hovoru stiskněte tlačítko pro příjem.

Poznámka: Hlasová výzva „Incoming call“ je k dispozici pro mobilní telefony Android, iPhone toto hlášení nemá.

Ukončení hovoru

Stiskněte tlačítko pro příjem během hovoru abyste ho ukončili.

Volání na poslední číslo

Když je reproduktor zapnutý ale právě neprobíhá žádný hovor ani se neprohrává hudba, dvakrát krátce stiskněte tlačítko přijetí hovoru abyste volali na poslední volané číslo.

Ovládání hlasitosti

Krátce stiskněte tlačidlo (-) pro snížení, nebo tlačidlo (+) pro zvýšení hlasitosti.

Přehrávání hudby

V pohotovostním režimu krátce stiskněte tlačítko pro příjem hovoru a spustíte přehrávání hudby v spárovaném mobilním telefonu.

Dlouhým stisknutím „+“ přeskočíte na následující, stisknutím „-“ na „předchozí“ skladbu.

Poznámky: Pokud reproduktor nepracuje a není připojen Bluetooth, po 10 minutách se automaticky vypne.

Přepínání mezi reproduktorem a headsetem

Když probíhá hovor přes reproduktor, dvakrát krátce stiskněte tlačítko pro příjem hovoru. Hovor se přepne na headset. Znovu krátce stiskněte tlačítko pro příjem hovoru a hovor se přepne zpět na reproduktor.

Poznámky: Tato funkce není dostupná pro všechna zařízení s podporou Bluetooth, závisí na kompatibilitě spárovaného zařízení.

4. Nabíjení reproduktoru

Toto zařízení má dobíjecí baterii. Během nabíjení, když je reproduktor ve vypnutém stavu, LED indikátor svítí červeně. Když je v zapnutém stavu, svítí LED indikátor červeně a modrá LED blikne každé 3 sekundy. Po úplném nabití LED kontrolka zhasne. Důrazně se doporučuje, abyste jej před použitím plně nabili. Čas nabíjení doplna je přibližně 2 hodiny.

Důležité oznámení:

- LED indikátor nabíjení bude mít krátké zpoždění, pokud je Bluetooth v hlasitém odposlechu v autě dlouhodobě neobsazený nebo dojde energie.
- Pro prodloužení výdrže baterie a zajištění stability výkonu hlasitého odposlechu se doporučuje reproduktor nabít ihned, jakmile je baterie slabá (LED kontrolka bliká každé 3 sekundy červeně).
- Reproduktor se při velmi nízkém stavu baterie automaticky vypne.
- Během nabíjení se LED indikátor vždy rozsvítí červeně a po dokončení nabíjení zhasne.

5. Samoochrana zařízení a nízká spotřeba

Když je baterie nižší než 3,3 V, ozve se hlášení „battery low“ (nízký stav baterie). Když je napětí nižší než 3,0 V, zařízení se automaticky vypne.

6. Kompatibilita

BLUETOOTH V4.2, HFPV1.5, A2DPV1.2, AVRCPV1.4HSP1.2, GAVDP1.2IOP

Parametry produktu:

Verze Bluetooth: BLUETOOTH V4.2+EDR

Přenosová vzdálenost: ≤8-10 m

(To se může lišit v závislosti na prostředí a připojeném zařízení Bluetooth.)

Nabíjecí vstup: DC 5V 400mA

Vestavěná dobíjecí baterie: 3,7V 400mAh

Frekvence: 2,4GHz - 2,480GHz

Doba nabíjení: 1,5-2 hodiny

Doba hovoru: 6-8 hodin

Pohotovostní doba: 20 dní

7. Průvodce řešením problémů

Chyba	Důvod	Řešení
Nenabíjí	Nabíječka do auta (není součástí dodávky) není správně zapojena nebo kabel USB (je součástí balení) není zapojen do konektoru micro USB za reproduktorem.	Zapojte nabíječku do auta (není součástí dodávky) do zásuvky zapalovače cigaret a zapojte kabel USB (součástí balení) do konektoru micro USB na reproduktoru.
	Zásuvka zapalovače na cigarety v autě nefunguje.	Zapojte další zařízení do stejné zásuvky, abyste si ověřili, že zásuvka funguje.
	USB port nefunguje.	Ujistěte se, že je zařízení zapnuté nebo vyzkoušejte jiný port USB.
Žádný zvuk	Baterie je vybitá.	Nabijte jednotku.
	Reproduktor do auta není propojen s mobilním telefonem.	Projděte procesem „Car Speaker Operations“ a připojte reproduktor.
	Nastavená hlasitost je příliš nízká.	Zvyšte hlasitost svého zařízení.
Žádný audio signál přes Bluetooth připojení	Reproduktor není spárován se zdrojem zvuku.	Zkontrolujte, zda funguje připojení. V případě potřeby znovu spárujte reproduktor se zdrojem zvuku.
	Hlasitost je příliš nízká	Zvyšte hlasitost na reproduktoru.
		Zvyšte hlasitost zdroje zvuku.

Reproduktor do auta nelze připojit	Párování nefunguje	Zkontrolujte, zda zdroj zvuku podporuje protokol A2DP.
	Zdroj zvuku je vypnutý	Zapněte zdroj zvuku.
	Bluetooth je u zdroje zvuku vypnutý.	Zapněte funkci Bluetooth ve zdroji zvuku.
	Verze Bluetooth není podporována.	Použijte jinou přehrávací jednotku.
Špatná kvalita zvuku ze zařízení Bluetooth	Zařízení Bluetooth je téměř mimo dosah reproduktoru	Přesuňte zařízení s Bluetooth blíže k reproduktoru.

INFORMACE O PRÁVNÍCH OZNÁMENÍCH PRO UŽIVATELE

Na základě legislativního nařízení č. 49 ze dne 14. března 2014 "Realizace směrnice 2012/19/EU o elektronickém odpadu a elektronickém zařízení (WEEE)"

Symbol popelnice na tomhle zařízení udává, že na konci své životnosti musí být tento produkt shromážděn odděleně od ostatního odpadu. Uživatel proto musí toto zařízení včetně jeho základních součástí odevzdat do příslušného sběrného místa pro elektronický a elektrotechnický odpad, nebo jej bezplatně vrátit prodejci, u kterého si uživatel zakoupí nový výrobek stejného druhu, a to na bázi 1:1, nebo na bázi 1:0, pokud nejdelší strana výrobku nepřesahuje délku 25 cm. Správné třídění odpadu, likvidace, zpracování a použití recyklovaných materiálů v následně vyráběných zařízeních pomáhá předcházet nepříznivým vlivům na životní prostředí a lidské zdraví a podporuje recyklaci materiálů, kterými je toto zařízení tvořeno. Nezákonná likvidace tohoto výrobku uživatelem představuje uplatnění správních sankcí na základě zákonného nařízení č. 49 ze 14. března 2014.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce tímto prohlašuje, že rádiové zařízení v tomhle výrobku splňuje směrnici 2014/53/EU.

Výrobce:

SBS s.p.a P.IVA e CF 01888310032
Via Circonvallazione s/n 28010 Miasino - Italia
Tel. +39 0322980909 / Fax. +39 0322980910

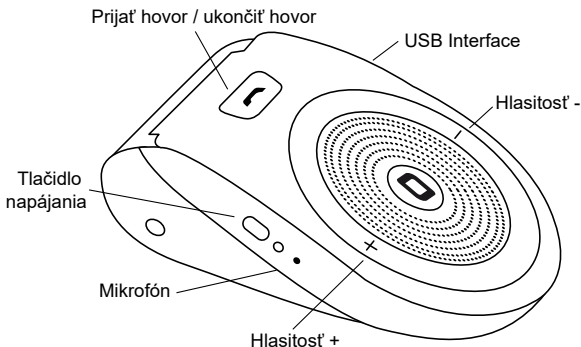
Distributor:

FixDistribution s.r.o.
Stará Vajnorská 15, 831 04 Bratislava, Slovakia
www.fixdistribution.sk



TEHANDFREEBT600K

Bezdrôtový Bluetooth reproduktor do auta (Viacbodové pripojenie)



Používateľská príručka (SK)

Preklad z anglického originálu: User Manual

1. Upozornenie

- Nepoužívajte ani neskladujte reproduktor pri vysokej teplote alebo na nebezpečnom mieste.
- Nevystavujte reproduktor dažďu.
- Reproduktor nerozoberajte, neopravujte ani neupravujte.
- Reproduktor je dodávané s dobíjacou batériou, preto ho prosím nevhadzujte do ohňa, aby nedošlo k výbuchu.
- Ak reproduktor nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte batériu.
- Nízka kapacita batérie reproduktora môže mať za následok zníženie prenosovej vzdialenosti Bluetooth® alebo odpojenie.

2. Zapnutie a vypnutie Bluetooth reproduktoru:

Po stlačení tlačidla ON/OFF sa ozve hlásenie „Power On“ alebo „Power Off“.

Bluetooth párovanie:

Ak reproduktor ešte nikdy nebol spárovaný s iným zariadením cez Bluetooth®, musíte ich vzájomne spárovať podľa nižšie uvedených pokynov.

- Keď je reproduktor pripravený na prvé spárovanie s vaším zariadením s Bluetooth®, modrý indikátor LED rýchlo bliká
- Aktivujte Bluetooth® na svojom zariadení (napr. telefón) a nastavte ho na vyhľadávanie kompatibilných zariadení.
- Vyberte TEHANDFREEBT600K zo zoznamu nájdených zariadení a potom budete počuť anglické hlásenie „Connected“.

Poznámka: Ak je reproduktor už pripojený k inému zariadeniu cez Bluetooth®, nezobrazí sa v zozname vyhľadávania. Je potrebné odpojiť tieto spárované zariadenia a na vašom zariadení dať reproduktor znova vyhľadať.

- Ak vaše zariadenie požaduje prístupový kľúč, zadajte číslice „0000“ a stlačte „OK“. (Líši sa v závislosti od výrobcu zariadenia Bluetooth®, modelu a verzie softvéru).
- Ak je párovanie úspešné, budete počuť „pípnutie“, reproduktor v angličtine zahlásí „Connected“ a LED indikátor bude pomaly blikáť modro. Váš reproduktor je teraz pripravený prijímať hovory z mobilu alebo bezdrôtovo prehrávať hudbu.

Poznámka: Ak bol reproduktor spárovaný so zariadením s Bluetooth® (napr. telefónom) už skôr, je potrebné pre jeho pripojenie k tomuto zariadeniu postupovať nasledovne: Aktivujte Bluetooth® na danom zariadení a prepnite reproduktor do režimu „Bluetooth“. Reproduktor sa k nemu automaticky pripojí a budete počuť hlásenie „Connected“.

Spárovanie druhého telefónu

Jednotka umožňuje spárovanie dvoch telefónov podporujúcich Bluetooth súčasne. Postupujte nasledovne:

- a) Vypnite funkciu Bluetooth svojho mobilného telefónu alebo odpojte pripojenie Bluetooth.
- b) Vykonajte spárovanie pre druhý mobilný telefón podľa vyššie uvedených krokov. Po druhom mobilnom telefóne pripojte prvý telefón. Teraz sa oba telefóny spárujú súčasne.

3. Ovládanie hlasného odposluchu v aute

Prijatie hovoru

Pri prichádzajúcom hovore bude v hlasitom odpočúvaní znieť zvonenie a hlásenie „Incoming call“ (prichádzajúci hovor). Pre prijatie hovoru stlačte tlačidlo pre príjem.

Poznámka: Hlasová výzva „Incoming call“ je k dispozícii pre mobilné telefóny Android, iPhone toto hlásenie nemá.

Ukončenie hovoru

Stlačte tlačidlo pre príjem počas hovoru, aby ste ho ukončili.

Volanie na posledné číslo

Keď je reproduktor zapnutý ale práve neprebíha žiadny hovor ani sa neprehráva hudba, dvakrát krátko stlačte tlačidlo prijatia hovoru aby ste volali na posledné volané číslo.

Ovládanie hlasitosti

Krátko stlačte tlačidlo (-) pre zníženie, alebo tlačidlo (+) pre zvýšenie hlasitosti.

Prehrávanie hudby

V pohotovostnom režime krátko stlačte tlačidlo pre príjem hovoru a spustíte prehrávanie hudby v spárovanom mobilnom telefóne. Dlhým stlačením „+“ preskočíte na nasledujúce, stlačením „-“ na „predchádzajúcu“ skladbu.

Poznámka: Ak reproduktor nepracuje a nie je pripojený Bluetooth, po 10 minútach sa automaticky vypne.

Přepínání mezi reproduktorem a headsetem

Keď prebieha hovor cez reproduktor, dvakrát krátke stlačte tlačidlo pre príjem hovoru. Hovor sa prepne na headset. Znovu krátke stlačte tlačidlo pre príjem hovoru a hovor sa prepne späť na reproduktor.

Poznámka: Táto funkcia nie je dostupná pre všetky zariadenia s podporou Bluetooth, závisí to od kompatibility spárovaného zariadenia.

4. Nabíjanie reproduktoru

Toto zariadenie má dobíjaciú batériu. Počas nabíjania, keď je reproduktor vo vypnutom stave, LED indikátor svieti na červeno. Keď je v zapnutom stave, svieti LED indikátor červeno a modrá LED blikne každé 3 sekundy. Po úplnom nabití LED kontrolka zhasne. Dôrazne sa odporúča, aby ste ho pred použitím úplne nabili. Čas nabíjania doplna je približne 2 hodiny.

Dôležité oznámenie:

- LED indikátor nabíjania bude mať krátke oneskorenie, ak je Bluetooth na hlasitom odpočsluchu v aute dlhodobo neobsadený alebo mu dôjde energia.
- Pre predĺženie výdrže batérie a zaistenie stability výkonu hlasitého odposluchu sa odporúča reproduktor nabiť ihneď, akonáhle je batéria slabá (LED kontrolka bliká každé 3 sekundy červeno).
- Reproduktor sa pri veľmi nízkom stave batérie automaticky vypne.
- Počas nabíjania sa LED indikátor vždy rozsvieti na červeno a po dokončení nabíjania zhasne.

5. Samoochrana zariadenia a nízka spotreba

Keď je napätie v batérii nižšie ako 3,3 V, ozve sa hlásenie „battery low“ (nízky stav batérie). Keď je napätie nižšie ako 3,0 V, zariadenie sa automaticky vypne.

6. Kompatibilita

BLUETOOTH V4.2, HFPV1.5, A2DPV1.2, AVRCPV1.4HSP1.2, GAVDP1.2IOP

Parametre produktu:

Verzia Bluetooth: BLUETOOTH V4.2+EDR

Prenosová vzdialenosť: ≤8-10 m

(To sa môže líšiť v závislosti od prostredia a pripojeného zariadenia.)

Nabíjací vstup: DC 5V 400mA

Vstavaná dobíjacia batéria: 3,7V 400mAh

Frekvencia: 2,4GHz - 2,480GHz

Doba nabíjania: 1,5-2 hodiny

Doba hovoru: 6-8 hodín

Pohotovostná doba: 20 dní

7. Sprievodca riešením problémov

Chyba	Dôvod	Riešenie
Nenabíja	Nabíjačka do auta (nie je súčasťou balenia) nie je správne zapojená alebo kábel USB (je súčasťou balenia) nie je zapojený do konektora microUSB za reproduktorom.	Zapojte nabíjačku do auta (nie je súčasťou dodávky) do zásuvky zapalovača cigariet a zapojte kábel USB (súčasťou balenia) do konektora micro USB na reproduktore.
	Zásuvka zapalovača na cigarety v aute nefunguje.	Zapojte ďalšie zariadenia do rovnakej zásuvky, aby ste si overili, že zásuvka funguje.
	USB port nefunguje.	Uistite sa, že je zariadenie zapnuté alebo vyskúšajte iný port USB.
Žiadny zvuk	Batéria je vybitá.	Nabite zariadenie.
	Reproduktor do auta nie je prepojený s mobilným telefónom.	Prejdite procesom „Car Speaker Operations“ a pripojte reproduktor.
	Nastavená hlasitosť je príliš nízka.	Zvýšte hlasitosť svojho zariadenia.
Žiadny audio signál cez Bluetooth pripojenie	Reproduktor nie je spárovaný so zdrojom zvuku.	Skontrolujte, či funguje pripojenie. V prípade potreby znova spárujte reproduktor so zdrojom zvuku.
	Hlasitosť je príliš nízka	Zvýšte hlasitosť na reproduktore.
		Zvýšte hlasitosť zdroja zvuku.

Reproduktor do auta nemožno pripojiť	Párovanie nefunguje	Skontrolujte, či zdroj zvuku podporuje protokol A2DP.
	Zdroj zvuku je vypnutý	Zapnite zdroj zvuku.
	Bluetooth je pri zdroji zvuku vypnutý.	Zapnite funkciu Bluetooth v zdroji zvuku.
	Verzia Bluetooth nie je podporovaná.	Použite inú prehrávaciu jednotku.
Zlá kvalita zvuku zo zariadenia Bluetooth	Zariadenie Bluetooth je takmer mimo dosah reproduktora	Presuňte zariadenie s Bluetooth bližšie k reproduktoru.

INFORMÁCIE O PRÁVNÝCH OZNÁMENIACH PRE POUŽÍVATEĽOV

Na základe legislatívneho nariadenia č. 49 zo 14. marca 2014 "Realizácia smernice 2012/19/EÚ o elektronickom odpade a elektronickom zariadení (WEEE)"

Symbol smetného koša na tomto zariadení udáva, že na konci svojej životnosti musí byť tento produkt zhromaždený oddelene od ostatného odpadu. Používateľ preto musí toto zariadenie vrátane jeho základných súčastí odovzdať do príslušného zberného miesta pre elektronický a elektrotechnický odpad, alebo ho bezplatne vrátiť predajcovi, u ktorého si používateľ zakúpi nový výrobok rovnakého druhu, a to na báze 1:1, alebo na báze 1:0, ak najdlhšia strana výrobku nepresahuje dĺžku 25 cm. Správne triedenie odpadu, likvidácia, spracovanie a použitie recyklovaných materiálov v následne vyrábaných zariadeniach pomáha predchádzať nepriaznivým vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie a podporuje recykláciu materiálov, ktorými je toto zariadenie tvorené. Nezákonná likvidácia tohto výrobku používateľom predstavuje uplatnenie administratívnych sankcií na základe zákonného nariadenia č. 49 zo 14. marca 2014.

PREHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca týmto prehlasuje, že rádiové zariadenie v tomto výrobku spĺňa smernicu 2014/53/EÚ.

Výrobca:

SBS s.p.a P.IVA e CF 01888310032
Via Circonvallazione s/n 28010 Miasino - Italia
Tel. +39 0322980909 / Fax. +39 0322980910

Distribútor:

FixDistribution s.r.o.
Stará Vajnorská 15, 831 04 Bratislava, Slovakia
www.fixdistribution.sk